

MISHNA, IOMA 8,9

ה,ט

האומר אחטא ואשוב, אחטא ואשוב—אין מספיקין בידו לעשות תשובה; אחטא, ויום הכיפורים מכפר—אין יום הכיפורים מכפר. עבירות שבין אדם למקום, יום הכיפורים מכפר;

שבינו לבין חברו—אין יום הכיפורים מכפר, עד שירצה את חברו. את זו דרש רבי אלעזר

בן עזריה, “מכול, חטאותיכם, לפני ה', תטהרו” (ויקרא טז, ל)—עבירות שבין אדם למקום,

יום הכיפורים מכפר; שבינו לבין חברו—אין יום הכיפורים מכפר, עד שירצה את חברו.

אמר רבי עקיבה, אשריכם ישראל, לפני מי אתם מיטהרין ומי מטהר אתכם—אביכם שבשמיים:

שנאמר “וזרקתי עליכם מים טהורים, וטהרתם. . .” (יחזקאל לו, כה), ואומר “מקוה ישראל

ה'” (ירמיהו יז, יג)—מה המקוה מטהר את הטמאים, אף הקדוש ברוך הוא מטהר את ישראל.

9.- Al que dice: “pecaré y me arrepentiré, pecaré y me arrepentiré”, no se le dará la posibilidad de hacer penitencia. “Pecaré y en Iom Kipur (el día del Perdón) lo perdonará”, Iom Kipur (el día del Perdón) no le perdonará. Las transgresiones del hombre contra el prójimo, el Día del Perdón no los perdona en tanto no lo consienta su prójimo. Esto lo explicaba Rabí Eleazar ben Azaría. De todos los pecados (inferidos) contra el Señor seréis purificados, esto es, los pecados contra Ds los expía el Día del Perdón hasta que no lo consienta su prójimo. Rabí Akiva dice: feliz de tí, oh Israel, ¿ante quién sois purificados? ¿quién os purifica? Vuestro padre que está en los cielos, pues está escrito: rodó sobre vosotros aguas puras y habéis quedado limpios. Se dice también. El Señor es la esperanza de Israel.